

200 Home Service 家庭服務

薪優住家阿姨
家住糖城6號/59號
照顧15個月大孩子,
做飯及簡單家務。
一周工作6天。
意者請電:
415-568-1077

***招住家保姆**
家住610環內.全職
照顧6個月大男孩
及2歲放學後男孩。
時間彈性(可做2個周末)
詳情請電:郝先生
504-559-1585

***誠聘住家保姆**
家住Memorial & Katy
交界處, 需要
一位有經驗的阿姨
照顧1歲4個月女孩。
聯系電話: 施先生
281-745-6608

***誠聘通勤保姆**
持有駕照,位糖城
接小孩下課,簡單家務
不用煮飯,週一至周五
4:30pm-7:30pm
意者請7pm以後電
832-228-3669

***誠聘住家保姆**
位1-10,近大華99
誠請有經驗,有愛心,
愛乾淨保姆,照顧初生
嬰兒,清潔及燒菜。
一周工作5-6天。
會廣東話及中文.電:
713-725-7515

***誠徵通勤保姆**
位Katy, TX 77450
每周2-4次均可
下午4點-8點
打掃衛生,準備晚飯
有意者請電:周小姐
281-904-3357

***全職通勤保姆**
家住休士頓城中區
需有經驗,耐心,愛心
照顧一歲幼兒
及簡單家務。
無不良嗜好. 請電:
832-372-9091

***誠聘住家保姆**
家住糖城
照顧放學後小孩
及做簡單家務
不用煮飯。
聯系電話:
832-421-3451

家政助理 Housekeeper

***誠徵家庭助理**
家住10號/8號
看小孩,做飯,
打掃衛生,
會開車,說中文。
每天2-4小時
907-306-3129

***誠聘女管家**
位Galleria地區
每周4天,周一至四
5pm-9pm
做晚飯及飯後清潔
請7pm-10pm電:
713-398-1745

招住家阿姨
家住PearLand
做飯和家務.要求:
勤勞,認真負責,
擅長做南方菜
有身份優先.電話:
832-558-8888

通勤家政助理
位糖城River Stone
主要是做家務
(最好會做飯)
一周5-6天,8小時/天
薪酬優厚. 請電:
832-244-1495

高薪請管家
位糖城高級住宅區
懂開車,煮早晚餐,家務
洗衣,熨衣,清潔,需身體
健康,愛乾淨,有經驗,
月薪\$2500,一周6天
包吃包住,有獨立套間
電:**832-630-4683**

保姆/私人助理
半工,會說中英文,熟悉
使用電腦,網路和電話。
有照顧新生嬰兒經驗。
Email: **KidsDentist928**
@gmail.com
call:**832-277-1707**

糖城住家阿姨
清潔衛生&簡單做飯
勤快,誠實,
一周工作6天
薪優. 意者請電:
713-366-9282

薪優住家阿姨
家住糖城6號/59號
照顧15個月大孩子,
做飯及簡單家務。
一周工作6天。
意者請電:
415-568-1077

***招住家保姆**
家住610環內.全職
照顧6個月大男孩
及2歲放學後男孩。
時間彈性(可做2個周末)
詳情請電:郝先生
504-559-1585

***誠聘住家保姆**
家住Memorial & Katy
交界處, 需要
一位有經驗的阿姨
照顧1歲4個月女孩。
聯系電話: 施先生
281-745-6608

***誠聘通勤保姆**
持有駕照,位糖城
接小孩下課,簡單家務
不用煮飯,週一至周五
4:30pm-7:30pm
意者請7pm以後電
832-228-3669

***誠聘住家保姆**
位1-10,近大華99
誠請有經驗,有愛心,
愛乾淨保姆,照顧初生
嬰兒,清潔及燒菜。
一周工作5-6天。
會廣東話及中文.電:
713-725-7515

***誠徵通勤保姆**
位Katy, TX 77450
每周2-4次均可
下午4點-8點
打掃衛生,準備晚飯
有意者請電:周小姐
281-904-3357

***全職通勤保姆**
家住休士頓城中區
需有經驗,耐心,愛心
照顧一歲幼兒
及簡單家務。
無不良嗜好. 請電:
832-372-9091

***誠聘住家保姆**
家住糖城
照顧放學後小孩
及做簡單家務
不用煮飯。
聯系電話:
832-421-3451

美南日報 全新網站 www.Today-America.com

****搶先看**** ●手機: 請點左上角"三條橫線", 下選"分類廣告" ●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"

「分類廣告」 請參照以下方式 再點擊黃色圖片 最後點選右圖

>>> 點選進入 看報紙版分類廣告 即可閱覽7大版分類廣告

Health Care Service

全天看護老人
832-916-7050
方

住家看護男長者
近中國城, 誠聘
體健,不吸煙男士
照顧行動不便老先生
一周7天,做飯及家務
請留言,必回覆
281-660-5643

300 Company Hiring 公司請人

***誠聘倉庫人員**
待遇從優
中國城附近
有意者請電:
281-313-2506

***食品公司誠請**
送貨司機,工作人員
以上待遇優
離中國城20分鐘
有意者請電:
713-909-5788
314-255-9345

***Motel招人**
位FM1960,Houston,TX
連鎖旅館,
誠徵半工維修人員,
需懂一般維修,技術
經驗豐富者優先考慮,
請電:**713-870-1668**
傳真:**713-988-7787**

***櫥櫃公司請人**
薪優,誠聘前檯
需英文流利,
會電操作,有經驗者
優先. 有意者請電:
832-727-8434

***塑膠袋廠誠徵**
切袋技師乙名
具2年經驗優先
上班地點近中國城
有意者請電: 陳
832-283-9987

***食品公司,高薪**
●有經驗銷售員
●有經驗送貨司機
要求略懂英文,
責任心強,待遇優厚.
位市中心. 請電:
832-230-9113

中國城診所,高薪
誠聘 ●醫務助理
●前檯工作人員
需中英文流利,有無經驗
均可,公司待遇好,工作
環境幽雅,提供每年帶薪
假期及退休福利.Email或
電: **618-789-3150**
aplus9968@gmail.com

***Logistics 公司**
需要招聘一名
Office Clerk,
做文件及Operation,
需有身份,中英文說寫
流利. 有意請發
Resume至: **info@**
cpllogisticsusa.com

公司請人
誠聘 Accounting
懂 Quickbook,中英文
流利,全職或半職
意者請電或Email
713-789-4128
allplastinc
@gmail.com

誠聘工廠維修
休斯頓西南區
塑膠包裝工廠
誠聘維修工,
無需經驗,懂得簡單
維修即可.詳情請電:
832-512-5950

櫥櫃石材公司
誠聘安裝師傅及學徒
●另請銷售經理
無經驗可培訓
需英文流利
有意者請電:
985-856-6860

鑽井工程軟件
公司 誠聘
軟件開發工程師
須有雲端技術背景.
E-mail: **HR@**
pvisoftware.com

高薪工作
短期考證培訓
*報關師*稅務師
中國護士認證為美國護士
QuickBooks做帳
電: 肯維培訓
832-521-1451

麥芽店請人
誠聘 男女售貨員
及收銀員 多名.
會國語/粵語
略懂英語為佳.
~ 需能報稅 ~
832-858-2687

裝修公司請人
『薪優』誠請
裝修師傅及工人
有意者請電:
281-372-9358

誠征Limo駕駛員
需有limo執照,
有一定英文溝通基礎
駕駛記錄良好
業務穩定,收入穩定,
歡迎帶車加盟.請電
832-620-0006

***誠聘牙醫助理**
西南區診所,工作環
境好,待遇優,需中英
文流利, will train
簡歷請電郵:
houstondentistsw
@gmail.com

電子機械裝配
工人和技術管理人員
環境優雅,薪優,經驗者
優先,工作長期穩定,有
薪節假日,休假,年終獎.
請電:**713-349-4559**
12701 Royal Dr.
Stafford, TX 77477

***辦公室文員**
需中英文, 有美容
工作經驗者更佳,
地點: 近59/8號
有意者請電:
305-915-0138

長期倉庫工人
勤奮,守時,安全,需有合
法身份,每周工作5天,
7:00-4:00.會開叉車和
有塑料經驗者優先考慮
上班地點在:
Bissonnet @ Beltway 8
有意者請電: Linda @
713-856-0000

牙科診所請人
前台及牙科助理
位於中國城附近,
工作環境好,
需中英文說寫流利,
懂電腦,有責任心).
電:**713-828-3951**

急聘Sales經理
待遇優,提成高,
有石油設備銷售經驗,
中英流利,綠卡或公民
請發簡歷至: **usa@**
gnsolidscontrol.com

塑料再生進出口
公司誠聘辦公室助理
中英文流利,負責細心
負責物流,行政,接待及
文件審核等工作
提供培訓,保險福利,晉
升機會.履歷(中英文)到
Linda@smartintl.com

糖城律師樓誠聘
初級文員 (Clerk)
會電腦,中英雙語,
經驗不拘.
請發送履歷至:
apps.ikmpp2017
@gmail.com

MOTEL 薪優
位Pasadena,TX
旅館, 誠請櫃台
需通英文. 另請
全工/半工維修人員.
提供住宿. 請電:
832-466-9500

牙科診所誠聘
助手及前台工作人員
中英文流利,誠懇,
認真,負責,熟識電腦
有意者請聯系:
agapedentalcare
houston@gmail.com

聘髮型設計師
漂亮人生,聘請
經驗髮型師數名
(經驗助理及學徒多名
年齡20-35歲)
地點:位敦煌廣場
有意者請電:
347-567-6426

中國城名姿髮廊
誠聘和招租
●有執照的美髮師和
有經驗的助理
全職或半職可,分成高.
●有剪髮椅位置出租
歡迎加盟,第一次免費
713-885-5775

300 Company Hiring 公司請人

***Stafford 公司招聘全職倉庫人員**
有合法身份,懂英文. 能長期穩定工作.
會開叉車者優先,有揀貨及打包經驗優先.
有組裝電子或電器經驗優先.能搬動50磅貨物,
產品的零部件拆裝,可以處理退貨,整理,分類.
有意應聘者,請將個人履歷, 聯系方式電郵至:
hr@mesterleds.com

味全 美國味全股份有限公司
誠徵 會計文員一名
中英文說寫流利,細心,敏捷
有合法工作身份
傳真簡歷: **713-690-3678**
Email: **jerryl@weichuanusa.com**

***NOW HIRING**
Chinese Community Center
Full-Time Maintenance/ Custodian
Must have maintenance experience
Must have valid driver's license.
Must speak English. Full benefits.
Send resume to: **marta@ccchouston.org**

***誠聘 有身份 生產線員工**
起薪點\$8.50/小時,有其他福利,
如有特別技能另議.
要求: ●按時上班,工作態度良好.
●有經驗者優先.
公司提供專車在中國城接送上下班.
281-841-6878
(星期一至星期五 8am-4:30pm 打電話時間)

***醫療中介長期招聘**
兼全職生活客服: 有工作身份.
良好駕照記錄.形像端正,踏實肯干,
有時間觀念.基本英文表達能力為佳.
工作地點: 醫療中心.意者請發郵件:
sally.stlucia@gmail.com
或發短信至: **832-416-3793**

***誠業環球集團誠聘全職員工**
1. Documentation specialist
2. Accountant 3. Logistics Assistant
中英文流利,有良好的溝通能力和電腦操作
水平,有物流專業或及出口公司工作背景優先.
意者請致電: **713-534-6500** 或發送
郵件至: **resume@cyglobalusa.com**

***公司誠聘**
禮車公司誠聘全職業務專員,負責訂單管理,
培訓後可在家工作,每周四天,每天10.5小時,
需有責任心,中英文說寫打字流利,可長期穩定
工作. 有意者請以郵件正文形式發簡歷到:
dispatch2us@gmail.com 請勿貼附件
或發短信給 Jenny **1-818-835-7928**

Ocean Harvest Wholesale Inc.
Seafood Distributor & Processor
●全職業務員 (Sales Person)
●櫃檯人員 (Receptionist)
需中英文流利,有工卡。
電 話: **713-224-3474**
Fax 履歷至: **713-673-3121**
8751 Flagship Dr. Houston, TX 77029

***誠徵-管理人員**
中英文俱佳
有業務經驗,熟悉電腦帳目.
意者請 Email 履歷至:
SandyLee6666@yahoo.com

***塑膠原料公司招聘**
聘 採購經理、會計。
美膠物產 MEIJOY.CN
來美投資 MEIJOY Mareial INC ,
薪水高行業30%, 2/19-2/21休斯頓面試。
Email: **paussig@meijoy.cn**
微信: **13715406194**

牙科醫療設備公司誠聘以下職位
1. 操作工人:
身體健康. 有工卡, 積極主動, 耐勞勤快,
會英文者優先.全職.工作環境好.薪資面議.
2. 化工實驗室全職男助理:
有在美國公司相關工作經驗者優先。
工作環境好,薪資面議.意者請將簡歷發至:
josephine@beyonddent.com

徵採購專員 / 會計人才
●採購專員International Buyer :
※Require oversea travel
※ 15+ yrs working & 5+ yrs purchasing experience
●Accounts Payable Clerk (Part Time & Full Time)
待優/Bonus/Health insurance/Retirement plan.
Email resume & pay history to: **jobads301@gmail.com**

***Golden Bank, N. A.**
s seeking eligible candidates for Lending Assistant and Credit Analyst.
● Good writing/computer skill
● Bilingual, fluent in English/Chinese or Vietnamese preferable
● Previous Banking experience preferable
● College degree required
Email : **humanresources@goldenbank-na.com**
Or Fax : **713-596-6999** EOE

URGENT HIRING
Wholesale company is seeking for
● Inside Sales Rep. ● Website Specialist
● Warehouse / Office Staff ● E-commerce Specialist
Training will be provided. Nearby Sugar Land.
Excellent benefit – health insurance + Pay vacation
Please send resume to : **Contact@nasteck.com**

Pro-Plastics, Inc.
Now Hiring 誠請工人
● 機器操作工 – 日常工作需輪班
We have employee benefits
(公司提供員工福利)
地址: **9530 Baythorne Dr.**
Houston TX 77041
電話: **713-690-9000**
● Equal Opportunity Employer*

***Warehouse/Safety Worker**
Granite slab-yard distribution center. Must be able to drive forklifts
and operate overhead cranes. Compensation package includes:
*Competitive salary *Health insurance options
*Paid time off *Holiday pay
Written and Spoken English & Chinese a must.
Please send your resume to: **Bill.l@maestrosurfaces.com**
or call **346-200-5311** ext 201 and talk to Bill

Job Openings Available!!!
We have the following openings available for a growing surveillance
equipment company in our Houston office.
●Sales Representatives ●Warehouse
●Technical Support ●Office Assistant
Training will be provided.
Base salary+bonus with health and dental insurance.
Please send resume to : **Luwin.huang@lthouston.com**

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com  11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	鑽石磁磚 專業銷售磁磚材料, 款式多,價格平. 特價推銷,配有安裝服務. 免費估價,質量保證. 電: 832-940-1987 10100 Clay Rd. #F TX77080	專補玻璃 內牆刷油漆,優惠 承接舊房翻新 832-421-6698 ●另請裝修工人	換屋頂地基修理 30年老美公司,換新屋 頂及房屋地基修理, 如有牆或煙筒傾斜開裂 門窗變形,你需要我們! 免費估價,價格合理, 所有工程終身保證. 電: 713-515-7652	家美地毯公司 Express Carpet Co. 全美獨家批發零售商 住宅商業高質量地毯 包工包料 \$1.8起 20年經驗,保證滿意 價格最優,免費上門估價. 832-858-4838 王	專業櫥櫃大理石 *多年經驗* *免費設計* *價格合理* 意者請電:張先生 832-382-7058	 今日 美南
---	--	--	--	--	---	--



地基房屋修理 30年老公司, BBB A+ 內外牆開裂, 煙筒傾斜, 門窗變形, 漏雨, 換內外牆, 庭院工 程. 所有與房子有關的 大小活, 質量保證. 電: 713-515-7652	屋頂, 外牆 Roofing & Siding 屋頂專家/木工 屋頂隔熱, 節省能源 翻新補漏各種屋頂, 疑難雜症。 修理各種水管, 內外油漆 保證質量, 免費評估。 832-606-7170 韓	屋頂, 外牆 Roofing & Siding 房頂理賠專家 屋頂遭受暴風雨、 冰雹損害, 房屋漏雨, 我們能幫您爭取到 您應得的賠償, 拿不到 賠償, 不收任何費用 免費檢查&估價, 諮詢電 713-732-8802	屋頂專家風災冰雹索賠專家 22年經驗, 價格合理 修補翻新各種屋頂 大小工程, 質量保證 免費估價. Min Park 832-202-8432
700 庭園美化 Gardening 劉氏園林綠化 種植和修剪花草樹木 前後院積水, 挖根, 擺設 圍籬, 樹木嫁接與移植 造石山, 魚池, 花架, 盆景, 溫室, 涼亭, 陽台, 修行道不平, 多年經驗 電: 832-670-9559 713-517-2717	700 庭園美化 Gardening 木水石電全能 執照 #LI 0019006 花草自動澆水系統, 軟水器, 淨水器, 籬笆, 涼 亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電 路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥 及以上各種維修. 國粵 832-818-3185 吳	地毯清潔 Carpet cleaning *好運地毯清洗 特價家庭, 商業清洗, 地毯, 地板, 磁磚, 水淹後一切服務。 地毯伸展, 高壓清洗牆壁, 水泥地 清洗冷暖氣管道消毒。 832-620-9788	地毯清潔 Carpet cleaning 益明清洗地毯 華人主持, 益明採用 大型蒸氣機, 洗地毯, 沙發, 淹水後清潔。 住家, 辦公室, 旅館, 空房。 空房沒電亦可處理 請電: 713-557-0074 281-565-4788 Minh
地毯公司 Carpet company 家美地毯公司 Express Carpet Co. 全美獨家批發零售 住宅商業高質量地毯 包工包料 \$1.8起 20年經驗, 保證滿意 價格最優, 免費上門估價。 832-858-4838 王	地板銷售安裝 Flooring Service 敦煌地板 地板 \$1.89/呎 & up 地毯、磁磚、花崗石 內外油漆, 廚浴更新 832-353-6900 9889 Bellaire #B-24-C (敦煌超市旁邊)	地板銷售安裝 Flooring Service 永興地板 款式多樣, 價格便宜 專業師傅安裝, 保證滿意 復合地板, 安裝費 90¢/呎 9730 Town Park #55 832-582-9896 832-605-1307	地板銷售安裝 Flooring Service 樺葉裝修公司 Huayeh Cabinets Countertops Flooring 新店入駐休士頓, 價格優惠。 專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚, 洗浴玻璃門等, 材料與按裝一條龍, 一站式服務, 包工包料, 讓您省心, 安心, 放心, 承接大小裝修工 程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證。 電話: 832-998-7880 12240 Murphy Road, Suite O, Stafford, TX 77477
磁磚專賣店 Granit 鑽石磁磚 專業銷售磁磚材料, 款式多, 價格平。 特價推銷, 配有安裝服務。 免費估價, 質量保證。 電: 832-940-1987 10100 Clay Rd. #F TX 77080	櫥櫃/大理石 Granit & Cabinet 專業櫥櫃大理石 *多年經驗* *免費設計* *價格合理* 意者請電: 張先生 832-382-7058	刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
通水管 排水 上下水, 電 服務 免費評估, 收費合理, 強力疏通, 通了再收費。 ●安裝維修上下水管路 ●更換廚房, 衛生間設備 及熱水器。 7天24小時, 質量保證。 346-276-5578 王	爽快水管專業 專通下水, 儀器檢查, 漏水堵水。 修換: 全屋來水管, 去水 管, 水錶漏水。 按裝: 熱水器, 水龍頭, 馬桶, 浴缸, 打碎機, 7/24 832-600-6300 劉 通粵/國/英/墨西哥	下水道專家 \$65起。高科技 迅速為您解決 ●地下水道堵塞 ●漏水等難題 德州大師級執照 832-268-6809 832-228-2686	專通下水管道 \$60元起, 不通不收費 高效強力疏通下水。 漏水堵塞, 洗水盆, 浴缸 馬桶, 打碎機, 下水。 專業更換熱水器 7天24小時, 請電: 832-421-6698
水泥車道 水泥車道 *專業水泥車道 Park Lot, 前後院加建水泥, 新建圍欄及維修。 多年經驗, 價格公道, 質量保證 請電: 容師傅 832-212-8893	水電服務公司 執照電工, 經驗豐富。 灑水系統, 家電維修, 水電新建和修理, 洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐 打碎機, 下水道, 281-610-2068	誠信專業水電 專精上下水管道, 漏水, 堵塞及疑難雜症。 改移, 換新上下水管線, 熱水器, 水龍頭, 浴缸, 淋浴, 馬桶, ●維修改裝 供電線路, 換電箱, 加改 供電線路及電器設施 713-480-3646	Handyman 多年房屋出租和管理經 驗, 維修各式水龍頭和 馬桶等, 高壓洗牆, 洗車 道, 室內清潔, Touchup 和刷漆等。服務於大休 士頓地區, 免費估價。 請電: Alex (國, 粵, 英語) 832-359-3755
Sam 專業維修 家庭/商業冷暖氣系統 冰箱、熱水爐、洗衣機 烘乾機、家庭水電 花園澆水系統 請電: 蔡先生 832-571-4093	居家空調水電 洗衣烘乾, 熱水爐具 冷暖空調, 抽風排氣, 水喉水槽, 滴漏堵塞 開關插座, 生活電器 住家餐館, 質優價低 832-290-8770	源昌水務 281-787-7829 Phillip 832-860-2895 Ken 疏通: 下水道, 廁所, 廚房, 浴缸, 洗臉盆, 冷氣機 洗衣機的去水道。 修換: 水管, 水喉, 打碎機, 浴缸, 熱水爐, 餐館爐頭及油爐。	專精各種漏水 舊屋水管換新, 屋頂, 地下漏水 修換熱水器 281-701-3505 郝 832-217-6958 修
*精藝冷氣水電 冷暖工程, 家用電器 廚浴設備, 修換水爐 住宅商鋪, 節能空調 漏水斷電, 即修即通 請電: 蕭師傅 832-490-7988	金源專業維修 20年經驗, 維修安裝: 商業/住宅: 冷暖氣, 冷氣漏水 餐館設備, 抽風馬達。 精修: 電子電路板 執照號: 2357074 713-560-9098	快速冷氣修理 專業修理安裝: 中央, 分體, 窗式空調 餐館制冷設備修理 專門解決疑難問題 保證質量, 價格公道 請電: 黃先生 832-421-6698	陽光冷暖維修 專修餐館或家庭空調, 熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃 凍櫃, 洗碗機, 油爐。 Coca Machanine, Steam Warmer 281-871-8338 832-564-5225
陳氏專業冷氣 冷暖氣系統 保養, 維修, 安裝, 家電, 熱水爐。 政府執照, 15年經驗 請電: 陳(英粵國越) 281-236-2846	大連冷暖氣 ●冷暖氣維修安裝 ●熱水爐維修安裝 ●電路維修 20多年工作經驗 德州政府認證技師 James 張 713-253-5086	專業維修保養 家庭/商業 冷暖氣 抓碼櫃, 凍庫, 菜庫 服務誠信, 價格合理 有執照正規公司 300萬保險 Amana 終身保修 832-964-9861 李	吉順冷暖氣公司 安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。 精修餐館及超市冷庫, 冷藏設備, 電機, 電路 及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。 州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。 832-860-3388 蒲繼忠
都市冷氣冷凍集團 713-518-4939 維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統 抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤 服務第一, 持牌技師, TACLA28230C 商業/住宅, 歡迎比較。 給我找最好的冷氣維修		牙齒保健 Dental Service 牙齒保健 修牙, 補牙, 洗牙 832-231-8653 牙齒保健, 價格合理 預約電: Steven 盧 國/粵/越	700 門窗專家 Garage Service 專業車庫門安裝 Garage Doors Repair 安裝及維修自動車庫門 系統, 遙控器配置等服務 免費估價(5英里內) 多年經驗, 三月保修期 電: 832-858-4838 王: 832-566-4815
700 鐵工廠 Iron Works 鐵工廠 經驗豐富, 保證滿意 專業修理/更換/制做 各種鐵門, 窗, 後院鐵欄(包括木柵), 車庫門, 餐館不銹製品 焊接, 家用水電等修理 832-513-0070	中興鐵工廠 30年專業經驗, 質量保證 防盜門窗, 冷氣機防盜罩, 庭院護欄, 車道大鐵門, 停車棚, 雨棚, 涼亭金屬構 件平台, 鐵架等製造安裝 通 國/粵語: 楊先生 832-335-7588	泰平鐵工廠 工藝鐵門, 防盜門窗 廚具爐頭, 碰撞修復 金屬構件, 承接加工。 www.taipingironworks.com 281-785-9895 劉	林記鐵工廠 專業定制各類防盜門窗 精工電焊, 鋁, 不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄, 扶手, 樓梯等), 多年經驗, 質量保證。 281-889-1086 832-867-1770
殺蟲專家 Pest Control CLASSY 殺蟲專家 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區, 讓您擺脫螞蟥/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困 擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。 28年專業經驗, 24小時緊急服務。 電話: 713-516-1747 281-437-4329 jwcollins@msn.com	特優殺蟲公司 目前有服務多家餐廳, 超市, 食品批發及 其他公司行號, 老字號, 德州執照, 中英文 832-668-0603	各種維修服務 Computer Service 電腦, 電視, 手機 SHAN'S COMPUTER 電腦、電視、手機專業 維修, 20年維修經驗! 9600 Bellaire Blvd #129 (王朝商場內#129室) 713-988-0160 832-790-1141 出售 4K 超級電視盒	個人電腦維修, 商業IT支持 辦公室電話/網絡布線, 電話系統 POS 軟硬件安裝和維護, 監控銷售和安裝 Tel: 713-823-6863 www.expresscs.net “不解決問題 不收費”
電視 TV Service *高清直播電視 中港台直播新聞, 綜藝, 及英文頻道 130 個, 內含新聞體育, 兒童, 探索, 特價一年 \$99, 不含設備安裝簡單, 即插即用, 請電話諮詢: 832-762-9459	房屋檢驗 Inspection 得天地產檢驗 得天地產檢驗公司 建築學碩士, 20年建築 施工經驗, 德州建築物檢 查執照 TREC #23007 電話: 713-357-3327 檢查: 地基, 結構, 屋頂, 水電, 家電, 空調, 游泳池	SECURITY NOTICE 安全監控系統 監控、音響系統 超低特價 設計, 安裝調試, 維修 行業 15年經驗=品質 及時售後服務=誠信 專業維修各種故障 ~驚喜熱線~ 832-433-3311	監控安裝 高清監控攝像頭 \$29 起 監控安裝每一路 \$65 起 四路特價 沒有月費, 手機遠程觀看 工廠直營, 有安裝執照。 電: 713-779-8788 倉庫: 9947 Harwin Dr. 832-569-3318

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字,
英文字及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※ English title: 12 letter ※ English content: 120 letters

●廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
●廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。

美南新聞刊登 注意事項

●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)
訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code
Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
●截稿時間: 星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am
截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

 Air 空气净化	Air 空氣淨化器 奧斯汀空氣淨化器 美國製造 5 年質保, 除霧霾型, 防花粉過敏 型, 助睡眠型, 除寵物皮毛, 異味型等 www.austinair.com 832-620-0006	 留學移民	留學 移民 精辦留學, 入學申請, 獎學金, 旅遊, 探親, 訪友, 轉學生身份, 工卡, 回美證, 婚姻或親屬等 各類綠卡, 入籍. 電話: 832-274-1776 713-363-3580 微信/QQ: 1149248365	翻譯 & 口譯 提供文件翻譯, 口譯, 保險理賠, 協助買賣車 留學申請, 獎學金, 表格填寫等翻譯服務 徐小姐 電話/微信: 832-570-0202	 保險服務 Insurance Service	生前福利壽保 活著也能獲得理賠 因重大疾病或事故, 可提前理賠 也可作為退休金, 終生拿錢 現金值只漲不跌, 8-10 年翻一翻 832-274-7897
---	--	--	---	---	--	---

分類廣告價目表

CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week 格數 Size	一 週 1 wk	二 週 2 wks	三 週 3 wks	一 月 1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD

一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話、傳真、電郵、上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Click(上網): today-america.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday:
8am-5pm
Saturday:
9am.-12pm

上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

- English Title (1unit) : 12 letters
- English Text (1unit) : 130 letters
- Deadline : Monday~Friday 3:00pm
Saturday -----10:00am
- Pay in advance
- We accept credit cards / check / cash
- No refunds if you stop ad.
- ※ Not responsible for ad text provided by customer
- ※ Legal ads must provide ID & signature
- ※ If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
- ※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

心 悅 合理的價格 享受的舒適 832-359-6141	云水遙 新人連綿,年青漂亮 活潑可愛,熱情周到 耐心服務,君莫失緣 中國城, TX 77036 832-217-4643	* 甜 心 * 大陸模特兒 713-933-9095	女生宿舍 新店新人,美女如雲 任君挑選, 價格合理,服務一流, 休士頓中國城 77036 713-459-5895	新店新張 多名90後美女 苗條性感 一小時莞式服務 熱情耐心 早11點-晚12點 713-815-8849	性感洋妞 36 D 大波 各 國 美 女 早上10:30-凌晨1點 281-639-0654	新店新人新管理 經驗,年輕,漂亮的女 按摩師.熱石,熱毛巾 環境乾淨漂亮, 黃金廣場內 9968 Bellaire#250 B 832-296-0818	高級 SPA 漂亮氣質東方美女 早9點-晚12點 休斯頓中國城 歡迎電話預約: 832-988-7118
--	---	---	--	--	---	---	---

*誠聘女按摩師 招有執照女按摩師 43歲以下,月入\$5000 以上,不熬夜,色情勿擾 832-526-1155 另有好區按摩店出售 非誠勿擾	*按摩店請人 需有執照,手法好, 形象佳,2年以上經驗, 略懂英文 年齡45歲以下 有意者請電: 713-517-8999	*誠聘女按摩師 高檔白人區 環境好,客源穩 需有德州執照 有意者請電: 832-294-5450	*誠招按摩師 有按摩執照,有工卡 離中國城1小時車程 可提供住宿,色免。 有意者請致電: 832-605-6901	*誠招女按摩師 位中國城附近 客源好,小費好 有按摩執照者優先 有意者請電: 281-710-5168	誠請按摩師 多年老店,好區, 客人素質好,小費高, 誠招女按摩師, 需有執照,手法好。 有意者請電: 281-857-3198	達拉斯按摩店 正規按摩店,色免 誠請女按摩師 客源穩 大費高,小費好 有意者請電: 626-215-1634	招女按摩師 位休士頓白人區, 正規床腳店,(色免),招 48歲以下,有工卡,手法好 少許英文,有德州執照, 周五,六,日半工一名 自駕車者優先。請電: 713-240-4151
--	--	--	---	---	--	---	--

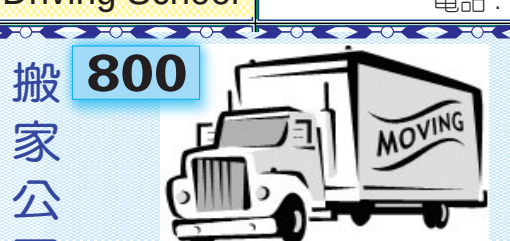
*KING SPA 誠聘員工 誠請男女按摩師 需有2年以上經驗,自備交通. 意者請電: 713-503-9999	繁忙按摩店 誠聘有執照按摩師 生意穩定,收入好 高尚白人區,地點好 有意者請電: 832-277-2911	誠聘女按摩師 休士頓 Spring 區, 誠請有執照女按摩師 全工和半工均可, 45歲以下,做工認真, 形像好,收入佳.可住家 電:832-766-7280	純泰式按摩店 新張純泰式按摩店 位 Woodlands 區 誠聘有執照按摩師 高檔老美區,小費好. 936-703-0039 ●另出租腳底按摩房 ●另徵足底按摩師	誠招女按摩師 形像佳,做工認真, 月入\$5000+ (色免談) 休士頓中國城可接送 意者請電: 626-560-6315	休士頓白人區 大費\$60 + 小費好 收入高,五五分成, 誠請 45歲以下有執照 做工好,認真女按摩師 可提供住宿. 請電: 985-515-6215	請有照女按摩師 位休士頓市中心, 高尚區,有德州營業執 照的按摩店. 客人素質好,小費好. 誠請有執照有經驗的 女按摩師. 請電: 985-790-0900
--	---	---	---	--	---	--

按摩店/美容院 出租或出售或合作 <i>For Sale</i> Massage Store SPA /Salon		*按摩店出售 位休士頓白人區 2年多店出售 生意穩定,1400呎, 5房,月租金 \$1500 設備齊全,無不良記錄 接手即可賺錢. 請電: 713-298-7657	*按摩店出售 位休士頓市中心 8個按摩房,3間淋浴室 3間桑拿(2乾蒸,1溼蒸) 3間衛浴,證照齊全 有網站,15年老店,接 手即可賺錢,現售12萬 713-269-2986	*賺錢旺店出售 位 Westheimer 6個按摩房,2個洗澡間 1個桑拿房,證照齊全, 無不良記錄.接手即可 賺錢,現售5萬3. 非誠勿擾. 意者請電: 832-951-5204	VIP 美髮店售 VIP Hair Cuts for sale 地點佳,客源穩, 售價 85K (8萬5千) 17748 Katy Fwy Houston, TX 77094 意者請電: Yohan 832-646-2461	按摩院出售 離中國城 15分鐘 1300呎,3個按摩房 3腳床,1淋浴,租金低, 證照全,地點佳,生意穩. 意者請電或短訊: 708-996-8899 招女按摩師 需有執照
--	---	--	--	---	--	---

 美容美髮 Salon Service	*聘髮型設計師 漂亮人生,聘請經驗髮型師數名(經驗助理及學徒多名,年齡20-35歲) 地點:位敦復廣場 有意者請電: 317-567-6426	中國城名髮美髮廊 誠聘和招租 ●有執照的美髮師和有經驗的助理全職或半職可,分成高。 ●有剪髮椅位置出租歡迎加盟,第一次免費 317-885-5775	招生 	Massage School 按摩學校 招生中 1000 	Phoenix School of Massage ●學校提供優秀學生“全額獎學金” 申請者:需會中英文 ●結業證書終生有效,可用於全美46各州成為有合格牌照的按摩師。 ●學校現提供優秀學生辦公兼職工作詳情請電:832-892-9618 Demi	Phoenix School of Massage ●學校提供優秀學生“全額獎學金” 申請者:需會中英文 ●結業證書終生有效,可用於全美46各州成為有合格牌照的按摩師。 ●學校現提供優秀學生辦公兼職工作詳情請電:832-892-9618 Demi	Phoenix School of Massage ●學校提供優秀學生“全額獎學金” 申請者:需會中英文 ●結業證書終生有效,可用於全美46各州成為有合格牌照的按摩師。 ●學校現提供優秀學生辦公兼職工作詳情請電:832-892-9618 Demi
---	--	--	--	--	--	--	--

按摩執照更新 州政府批准常年開辦 按摩執照更新班。 並提供開店諮詢， 代理申請個人、公司 執照和經營許可證。 832-985-1188 王老師	專精按摩執照 個人、開店：申請、補發、 更新、繪制/設計店面平 面圖、協助處理德州執照 發成局或市政府開給店 的違規通知、聯邦認證 考試、補習班、執照更新證 足療學習證、陳老師 936-713-8866	HFE 正規專業按摩學校招生 中文/英文: 713-528-2097 地址: 4141 Southwest Fwy #510 Houston, TX 77027 500小時按摩課程培訓 (MS0098),	FMS(永泉)德州正規按摩學校 招 生 500小時按摩課程培訓 (MS1002), 中英文授課 ● 1/02/2018 開新班(白班), 2個月內畢業	Phoenix School of Massage ● 德州老字號按摩學校, 辦學許可證號 MS0008 ● 美國人創辦經營, 在休士頓開設有二個校區。 ● 正規教學已達31年之久, 校長親自授課。 ● 可在德州執照局網頁輸入辦學許可證號查詢 學校記錄, 本校無任何違規不良記錄。 ● 學員一次付出, 取得的小時證書終身有效, 可 用於申請全美46州按摩師執照, 無後顧之憂。
---	--	---	--	---

工老師 832-713-0806 按摩、跌打針灸研習所 十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國) 協辦申請按摩師,開店執照, 聯邦考試庫題練習。按摩師執照更新班。 按摩穴位及中醫針灸基礎傳授班 按摩業及移民法律諮詢顧問 832-863-8882 謝老師 7001 Corporate Dr. 二樓#213A (美蘭銀行後)	報名請從速,名額有限 ● 3/2018 開新班 (白班) 9am- 2 pm (晚班) 5pm-10pm ● 按摩執照更新班。	● 學費特優,輔助聯邦考試,免費接機。 ● 按摩執照更新班,每週日 10am~4pm 諮詢電話: 713-771-5399 地址及 網址如下: 6105 Corporate, Houston, TX 77036 www.FountainMassageSchool.org	● 新開班: 3/26/2018 (日班和晚班) 常年招生,報名請預約。(提前報名有優惠) 832-892-9618 713-781-0140 Demi 網址: www.themassageschool.com 
--	---	--	---

 1000 英文班招生 Registration	*英語私人課程 美國老白人 教你學好英語, 可去家中教學, 可教高中數學,英語, 閱讀,科學,化學等... 請電:于女士 713-572-7798	教授英文 本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式 會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可. ***協助通過公民考試及移民局面談*** skype:david.b.browning / Wechat: Teresina1only 832-788-3383 281-587-6912 布朗寧 5338 Beechnut St. Houston, TX 77096 http://davidbrowning.trustab.org	 Gun License 申請帶槍執照	德州帶槍執照 中國城軍火庫 可在全美38州攜帶 全課程半天完成\$100 (外州駕照可申請) 各式槍枝買賣/交換 9896 Bellaire #G1 (黃金廣場內) 281-236-4723	 Gun License 申請帶槍執照	德州手槍牌照 申請合法隨身攜帶 20年教官經驗 公民或綠卡者皆可 買賣新舊手槍. 意者請電: 832-858-0228	
 Piano Tunings Buy/Sell/Repairs	*鋼琴買賣,調音 新舊鋼琴買賣, 調音,修理,價格好 Buy / Sell New & Used Pianos Piano Tunings, Repairs 713-206-2779 Cris	 800 服裝修改 Alteration	*輝煌服裝 專做名聲旗袍,西裝,晚裝 各種特殊體型,難度大 的男女服裝,及大型時 裝展示會的藝術時裝. (可修改)35年經驗.中國城 5905 Sovereign Dr. #120 832-315-9797 范	 零售批發出售	海參國際,天天過節,天天特價. 好消息!海參國際的海參全部經過了美國FDA 食品檢驗檢疫,成分天然營養豐富.海參國際為美南華人 提供全天然多品種的海參、花旗參,及免費泡發海參。 送貨上門,免費泡發。 本月特價。凡購買海參贈送一次面部護膚保養。 請電: 832-655-3138 9219 Bellaire (百佳超市對面)		
 狗狗寵物美容 Pet Grooming	好狗狗美容院 ●專業資格認證, 提供全套貓、狗服務, 經驗豐富,手工剪毛。 ●寵物寄宿,精心照顧。 ●收費合理,全天營業。 請電:281-741-8859 11394 Westheimer/8號 Houston, TX 77077(近中國城)	 800 狗狗寵物美容 Pet Grooming	JuJu's 寵物美容 美國專業資格認證 手工剪毛,寵物託管\$20 精心照顧,收費合理 近 Richmond/休斯頓 281-818-8809 281-496-7878 12624 Briar Forest	糖城 QQpups 寵物店 ●美容:為各品種狗狗洗澡、剪毛、造型。 ●寄養:為狗狗提供一個溫馨安全的家。 ●專賣: QQ 寵物店 自行培育的各種顏色的 茶杯型、玩具型、迷你型貴賓犬。 請電: 281-763-2198 店址: 6號公路 4645 B (糖城家樂超市隔壁)	 寵物園地 Pet for sale	售幼犬 灰白貴賓 2個月大, 進口2歲種狗, 花博美,白貴賓, 瑪爾濟斯。 意者請電:休士頓犬舍 346-932-0505	
 諮詢顧問 Consultant	葉慈律師事務所 YATES CONSULTING GROUP, LLC 10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042 Tel : 713-815-5011 / 832-279-7772 專辦:移民法(家庭,特殊人才等)非移民(簽證延期,身份轉換,學生簽證等) 商業法(合同簽訂,項目投資)家庭法 (協議離婚,離婚糾紛) 委托書,單身證明,生活經濟擔保以及各類公證等等 公民考試入籍考試輔導班 保證通過!			 考試輔導 Consultant	葉慈*篤城 貸款/過戶公司 住宅貸款 商業貸款 不查收入貸款,不查報稅貸款,不查信用貸款,外國人貸款 聯系人: 李小姐 (貸款) / Petty (過戶) 512-917-5682 / 713-815-5011 10700 Richmond Ave, STE 230, Houston, TX 77042		
 取消交通罰單 Defensive Driving	安全班學校 取消法院罰單,保險折扣 謝老師(DS#5391) 中文上課, \$40 每周二,三,四,六有班 周日 (12/24, 1/7) 9:30am MT 駕校內 6201 Corporate Dr. 832-863-8882	 1000 駕駛學校 Driving School	MT (好運)駕校 C2287 筆試路考一站式24小時內100%考取駕照,休市中國城唯一一所筆試及 路考集中的駕校,週一至週日都可路考,筆試\$50,路考\$75. 旅遊B1B2都可以考取駕照,不須住滿30日,無需地址証明. ●成人(18歲以上) 中文筆試,周二至周四,周六周日9:30am ●青少年(15-17歲) 天天開班,無須等寒假暑假. 十多年教學正規駕校,可信賴,有學校牌照及老師牌照號碼是正規. 6201 Corporate Dr (企業路) 832-863-8882 謝老師(DE5391)				
 1000 駕駛學校 Driving School	王朝百利駕校 好消息! 好消息! DPS路試考官,全權下放至百利駕校的教練考路試, 在本校一天可完成筆試,2-5天可安排好路考,不用排隊等30天. 筆試班: 星期二五六,考筆試,隨時報名. 路考班: 可安排二個工作天完成. 安全班: 每月2次 2/18, 3/4 歡迎B1B2旅遊探親,Austin,Dallas外地學員 9600 Bellaire #120. Houston (百利大道 王朝商場內120室) 電話: 832-633-5555 周師傅			趙教練筆試班-成功駕校 筆試及路試,皆用中英文授課 態度親和,教法新穎. 請洽: 趙教練 713-277-5790 832-859-2519			
 800 搬家公司 Moving Service		聯合搬家公司 公寓住家,公司搬運 碼頭提貨,代客送貨 短長途專業搬運鋼琴 免費估價,價錢便宜 電: 713-783-3789 通 713-270-2050 國臺英 unitedmoving.tx@gmail.com	Discount Movers ~廉價搬運~ 免費估價,在休斯頓 已有20年搬運經驗 意者請英語電: Tony 281-879-9116 832-875-4982	好運來搬家 公寓,住家,公司,倉庫 經驗豐富,包您滿意 免費估價,全美運輸 設備最全,價格低廉 713-505-8089 832-367-1558 通: 國/英/粵語	= 搬 家 = \$58 832-613-4007 Amy	飛達搬家 since 1985 德州本地 及 全美各地搬家 專精回台 及 東南亞,每周往返 *門對門服務,有倉儲可供存放 *公司有責任險及貨物險/勞工傷害險 *專精傢俱回台,整櫃/散貨/釘木箱 德州分公司 1-281-265-6233 www.luckymoving.com 760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478 執照: DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022 ● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656 ● 紐澤西分公司 1-732-432-4288 ● 台灣分公司 03-327-5533	
四季搬家公司 (需每天運者有特惠) 政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic006575605C 品質保證,價格便宜,32年專業經驗,免費到府估價. 往 Austin,Dallas, San Antonio 特價優惠. 本公司有各大小貨車,專門長/短途搬運, 公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告) 英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467 或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com		西南 搬 家 (O) 281-933-1555 I.C.C. M.C. 249994 (F) 281-933-2953 TX.D.O.T. 44648C U.S.D.O.T 461436 www.swmoving.com Email: mike.kuo@swmoving.com ● 公寓,住家,辦公室,倉庫遷移。 ● 市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱 包裝及自用車運送。 ● 政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠。		中信搬家公司 (當天電話,當天搬) 政府註冊 TXDD363224B 優質服務,誠實可信 26年搬家經驗,質量保證。公司備有大小中型 封閉貨車,專經營長短途搬運,住家,公寓辦 公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險, 工作保證,信譽第一。24小時服務 免費提供紙箱。請電: 832-561-7776 國		天馬旅遊 7人座全新商務車 中短途包車。 832-897-8604 高安	
 辦理及接待 留學移民	留學 移民 精辦留學,入學申請, 獎學金,旅遊,探親,訪友, 轉學生身份,工卡, 回美證,婚姻或親屬等 各類綠卡,入籍。電話: 832-274-1776 713-363-3580 微信/QQ: 1149248365	 翻譯 & 口譯 提供文件翻譯,口譯, 保險理賠,協助買賣車 留學申請,獎學金, 表格填寫等翻譯服務 徐小姐 電話/微信: 832-570-0202	 800 機場接送 Transportation	小陸機場接送 機場碼頭,市內接送, 老人就醫,購物訪友, 跑腿服務 832-526-6599 陸先生	北京專業交通 機場,市內外接送 購物,訪友,旅遊 安全+準時+周到 281-787-1286 張 微信: peter3809 QQ: 258838989 q3809wei@gmail.com		老 廣 交 通 24 小時服務熱線 713-874-4235 832-282-1118 安全,準時,誠信,周到。 機場碼頭,長/短途接送
 800 機場接送 Transportation	老 司 機 35年駕齡,安全可靠 長短途接送 24 小時服務 Call: 鄧先生 832-818-5158	漢升禮賓車 奔馳,悍馬,克萊斯勒, 林肯等加長禮賓車服務 每台車均有100萬 商業保險。婚慶,生日, 畢業典禮,商務活動。 憑此廣告享有10%折扣 832-620-0006	北方機場接送 機場接送,醫療就醫 購物,巴士站,商務 代客翻譯等.... 713-419-9386 微信: baobao1960	胖哥接送服務 機場,碼頭,購物,觀光 有皮卡,可接送大件 物品。20年駕齡 價廉,安全,準時,親切 832-638-2638	北方廉價接送 機場 車站 接送 長短途 包車服務 休士頓區,Uber服務 安全+準時 972-757-9837	北京專業交通 機場,市內外接送 購物,訪友,旅遊 安全+準時+周到 281-787-1286 張 微信: peter3809 QQ: 258838989 q3809wei@gmail.com	老 廣 交 通 24 小時服務熱線 713-874-4235 832-282-1118 安全,準時,誠信,周到。 機場碼頭,長/短途接送
安達客運 德州各旅遊景點一日遊 二日遊,全新8人座 機場,碼頭,商務,醫院, 政府執照司機。 代客翻譯。 713-494-5236	接送服務 機場,碼頭,巴士站 24小時服務 安心+放心+準時 歡迎預約: 朱先生 713-584-9588	北夏接送服務 機場,碼頭,一切接送 誠信可靠,安全準時 保證最低價 有4人7人座服務 832-382-5645	老余機場接送 市內外接送,領事館, 巴士站,購物訪友, 誠信安全,準時可靠, 價格公道,歡迎預約, 24小時服務 832-289-7605 微信: yu8322897605	吳天一接送 接送:機場,旅館,移民局 商場,購物,旅遊觀光 景點,本地外州。 全天候24小時服務 多種車型 Lexus 430, KIA豪華8人座 832-273-5003	蜀美華人接送 承接:機場,碼頭,醫療 購物,AM,UT留學生, 用車及商務,20年駕齡, 百萬英里記錄,經驗豐富 安全準時。重誠信, 多款車型,優質價廉。 電話 281-919-6750 微信 12819196750	阿川接送 *民宿 *家庭旅館* 機場,碼頭,賭場,法庭 移民局,領事館,巴士站 購物訪友,小型搬家。 24小時恭候 832-966-6077	廉價接送 機場及訪友購物, 長短途,安全可靠, 服務週到, 收費最便宜。 713-773-2288 909-331-9296 (手機)
 1000 啟事 Announcement	尋人啟示(裴阿姨) 裴阿姨你好: 黛安娜和小非非想你, 一直在打聽你的消息, 希望你見到此信息, 儘快發短信到: 832-917-3489 美國 86-139-10086620 中國	千里姻緣 別猶豫,別錯過歲月 一線牽 登廣告專線: 281-983-8151		千里姻緣 別猶豫,別錯過歲月 一線牽 登廣告專線: 281-983-8151		千里姻緣 別猶豫,別錯過歲月 一線牽 登廣告專線: 281-983-8151	
*女士徵婚友 誠尋60-65歲, 有房、有一定經濟基礎 的男士為老伴 意者請微信: y571729934		52歲女士尋老伴 女,52,喪偶, 欲尋一位臭味相投的南方人士為伴 湖南,福建,廣東,四川人為佳。 請來電或短訊: 713-876-1278		美國男士誠意徵婚友 白人,58歲,6呎,性格開朗,好脾氣,幽默, 經濟穩定,且負責任。 現誠尋30-45歲女士為婚友 或你有單身女性的朋友,亦可介紹給我。 有意者請將您的照片 Email 或 Text 給我 817-291-8173 bobpetty01@aol.com		美國男士誠意徵婚 48歲,離婚4年,有穩定工作及經濟, 誠尋20-40歲東方女士(有身份)為婚友, 先見面喝茶或咖啡互相了解, 再做進一步未來的規劃。 有誠意者請中文/英文 text: Charles 713-582-2157	
男士徵婚 美國公民,40歲,173公分, 在能源行業工作,有CPA執照, 為人誠懇,尋找身體健康,重視家庭, 受過高等教育35歲以下女生為婚姻伴侶 誠意者請電郵: hbx25@hotmail.com 或發微信: wanlihe425		*男士誠意徵婚 41歲,男,綠卡身份,有穩定工作, 誠尋 善良,誠懇,健康 年齡33-43歲女士為婚友 有誠意者歡迎致電短訊: 832-339-2071		男士徵婚 55歲離婚男士,美籍華僑 誠意征婚,小姐們,女士們。 有意者請電或可親蒞本人住家見面: 7527 Arista Dr., Houston, TX 77083 章先生 281-277-3754		刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	

新春第一炮 芝加哥旅展熱鬧登場

台灣觀光局不落人後

力推「2018海灣旅遊年－探索島嶼 就是現在」

(本報記者李淑琴採訪/部分內容觀光局提供)

「2018芝加哥旅展」2月10日至2月11日於芝加哥 Don-ald E. Stephens Convention Center 盛大登場。駐芝加哥臺北經濟文化辦事處處長何震寰於2018年2月10日上午親自出席。並於十時整參加記者會。僑教中心王偉讚主任及副主任賴貞利也在十一日到場慶賀。何處長說：「近年政府各部門積極共同努力，並加強國際觀光宣傳推廣，希望更多國際旅客能到訪臺灣。」

臺灣觀光局紐約辦事處主任溫佳思表示：「臺灣(含澎湖群島)的海岸線總長超過1500公里，土地面積雖只占全球萬分之2.5，但卻蘊藏超過世界十分之一的海洋物種，擁有豐富

多樣的海岸地貌、生態景觀及人文風土等遊憩資源，2018的臺灣觀光年曆精選多項精彩國際性活動，其中與海洋相關者即有十項，另針對四季特色均有主題系列活動，包括臺灣燈會、夏至235、自行車嘉年華、臺灣好湯，可謂四季豐富，月月都精彩，而今年又有多場國際年會及活動在臺灣舉辦，包括世界最美麗海灣年會(澎湖)、世界花卉博覽會(臺中)、第9屆亞洲賞鳥博覽會(嘉義)等，豐富多樣的島嶼觀光，歡迎國際旅客前往臺灣旅遊體驗。」

芝加哥旅展為北美地區規模最大的旅展之一，為持續提高臺灣國際能見度，今年臺灣觀光局以「海灣年」為主題，設計造型吸睛之攤位元，並邀請國籍航空華航、長榮(機票部分

金額折抵)與近期積極拓展臺灣航線的加拿大航空(提供機票85折促銷碼)及銷售臺灣行程之主流旅遊業者 Ocenia Tours 共同參展。攤位除了提供海灣旅遊年國際活動資訊及諮詢外，更有「青少年文化大使協會」帶來的舞獅、布袋戲、臺灣原住民舞蹈等文化表演，以及「芝加哥臺灣美食文化交流協會」帶來的廚藝展演與特色美食試吃。

其中，看重台灣發展潛力的加拿大航空在2017年六月八日正式對台開航。除提供訂票優惠外，並由親切怡人的台灣鄉親駐場詳細說明。多方顯示對台灣的重視。這一場全方位的感官饗宴，吸引許多民衆參觀臺灣展攤，紛紛洽詢旅遊資訊。

臺灣觀光局力推「2018海灣旅遊年」，以「探索臺灣島」為活動主軸，挑選龜山島、綠島、蘭嶼、小琉球、七美、漁翁島(西嶼)、吉貝、小金門(烈嶼)、北竿及東莒10大魅力島嶼，並規劃多項與海洋旅遊相關之四季在地特色活動，盼運用「本島×離島」的旅遊模式，帶動本、離島觀光共同發展，以吸引更多國際旅客訪臺。

芝加哥旅展展出期間至2月11日止。臺灣觀光局誠摯邀請大家前來台灣觀光旅遊，未來陸續新增的各式活動及優惠相關資訊，都將陸續公佈於臺灣觀光美洲區臉書粉絲團(<https://www.facebook.com/TourTaiwan/>)及北美觀光資訊網站(<http://go2taiwan.net/>) 懇請大家熱切注意。

2018年海外華裔青年英語服務營

自2月1日起開放報名

【芝加哥華僑文教服務中心新聞稿】中華民國僑務委員會、教育部及客家委員會及原住民族委員會等合作辦理「2018年海外華裔青年英語服務營」(以下簡稱英語營)，預計招募現居美國、加拿大、紐西蘭、澳洲、英國、愛爾蘭、南非及貝裡斯等地區華裔青年534位(含70位海外外籍青年志工)回臺服務。

活動為期四週，活動期間自2018年6月30日至7月28日止，第1週由教育部安排英語教學訓練課程，第2至3週則

前往偏遠地區學校(客籍青年志工則分發前往客家委員會所核擇學校)實地從事英語教學志願服務，第4週由僑務委員會負責安排寶島參訪活動。全程參與前三週活動之學員將由僑務委員會核發80小時中英文服務證明。

相關活動簡章及報名表件請至僑務委員會網站(<http://www.ocac.gov.tw/>)僑生服務/青年研習/英語服務營/報名網頁，請下載運用並利用資源及適當場合廣為宣傳。

本活動報名時間為

2018年2月1日至2月28日止，採網路報名(<http://www.aidsummer.net/>)，招募對象為現已就讀11年級以上且於2018年11月30日前年滿17歲，但未滿25歲之華裔青年(以護照所載年齡為準)，且未曾參加僑務委員會英語服務營活動之海外華裔青年。

申請人須先於營隊專屬網站完成線上報名後，印出「網路登錄確認單」連同報名文件(如下)必須在3月1日之前寄(送)達芝加哥華僑文教服務中心，逾期不予受理。

芝加哥華僑文教服務中心：55E 63rd St, Westmont, IL 60559

申請手續：

1. 報名表(Application Form)，並黏貼最近6個月內拍攝的1.5吋半身照片1張。
2. 網路登錄確認單(Internet Registration Sheet)，請於完成線上申請手續後，列印確認單。
3. 經申請人及其家長簽章之營隊規則(General Regulations Form)。
4. 經申請人(已成年)或其法定代理人(申請人未成年)簽章同意之個資蒐集、處理及利用告知事項之檔(Personal Data Consent Form)。

5. 醫療保險證明影印本(a copy of Insurance Card)。

6. 出生證明及僑居國護照影印本(a copy of Birth Certificate & Passport)。

7. 包含在校期間所有學期成績之正式成績單一份(並另申請一份複本備用)。

詳情亦可向芝加哥華僑文教服務中心宋小姐洽詢。

電話(630)323-2440，分機5016 或電郵：ccc108@sbcglobal.net

中西部北一女中校友會

慶祝三八婦女節

健康美容講座

時間：3月11日2018年星期日，2 pm-5 pm

地點：華僑文教中心中庭

55 E. 63rd Street, Westmont, IL 60559

電話 630-323-2440

婦產專科林瑪麗醫師-婦女身體保健及美容
心臟專科吳慕雲醫師-人人必知的心臟病發前兆
牙科劉又明醫師-牙齒美白、植牙、修復、保健

敬備點心、茶水 免費入場

中西部北一女中校友會會長 傅惠芬

新稅法與省稅策略

**** 校友林麗淑會計師講座 ****

台大校友會主辦

時間：3月4日2018年星期日，2 pm-5 pm

地點：華僑文教中心中庭

55 E. 63rd Street,

Westmont, IL 60559

電話 630-323-2440

林麗淑校友臺大商學系會計組畢業，持臺灣美國兩地會計師執照，執業近40年，對海外資產申報、遺產稅申報、IRS稅務等經驗豐富。她也兼具財務顧問師執照。

講座內容：

- 新稅法簡介
- 新稅法中，適用於申報2017年所得稅的相關條文
- 新稅法之下的省稅策略：包括從個人與企業所得稅、遺產及贈與稅、投資及退休計劃，及海外資產申報等，幾個方面來討論。

敬備點心、茶水 免費入場

聯絡人：

台大校友會會長 陳子坤 (630)325-1104

副會長 謝邦基 (630)832-1813

「台灣相關企業全美同步網路登錄服務」芝加哥記者說明會

創造在美台灣相關企業互助合作與帶動更多商機與合作的契機



經濟文化辦事處處長何震寰，代表僑委會委員長吳新興，頒發感謝狀給北美洲台商聯合總會前總會長姚宏智。

由左至右：鄭景松、賴健治、邱仁宏、姚宏智、何震寰、林貴香、林銘銘、王偉讚

(本報記者 / 張耀淑 / 採訪報導)

為促進台美雙方經貿更加往來及促進商機，世界台灣商會聯合總會於2月8日上午10點30分，假芝加哥華僑文教中心舉辦記者說明會，由總會會長林貴香主持，駐芝加哥經濟文化辦事處處長何震寰、經濟組組長鄭景松、新聞組組長李唯誠、華僑文教服務中心主任王偉讚、副主任賴貞利、北美洲台商聯合總會前總會長(世台聯合基金會執行長)姚宏智、芝加哥台商會會長湯銘倫、前會長賴健治、邱仁宏、青商會會長吳威林陵等及各華文媒體均出席了當天的記者說明會。

為創造在美台灣相關企業與政府部門更多合作互動機會，世界台灣商會聯合總會發起全美台商網路登錄服務，針對美國地區之台籍亦或台商第二、第三代的企業資料進行蒐集，內容包含企業聯絡資料、登記州別(含美國屬地)

、產業類別與員工人數等商業資訊。藉由完整的資料蒐集掌握台灣相關企業最新資訊，靈活運用至政府政策研擬、智庫研究、商業趨勢等範疇，提供全美台灣相關企業未來合作及和公私部門互動的機會。世界台灣商會聯合總會會長林貴香和秘書長也是專案策劃人的林銘銘，展開全美「台灣相關企業登錄服務-美國篇」巡迴說明會。

美麗動人的芝加哥台商會秘書長李蘋蘋擔任「台灣相關企業登錄服務-美國篇」記者說明會的司儀。駐芝加哥經濟文化辦事處處長何震寰首先應邀致詞時，首先歡迎總會會長林貴香和秘書長林銘銘來到芝加哥。台商到世界各地打拼，促成了台灣經濟奇蹟，把台灣優質的產品行銷到全世界，台商努力的貢獻可敬可佩。本次計畫預期將整合全美台商商業資訊，相當重要及值得肯定，辦事處全力支持，預祝全美台商網站

登錄服務活動順利圓滿成功。

世界台灣商會聯合總會會長林貴香表示，她是世界台灣商會聯合總會第24屆的總會長，希望在任期內能做些對台美有意義的事情，她覺得商會最缺少的就是一個可以共用資源的聯絡網站，因此目前正在推動一個登錄服務，能夠收集到全美台商及專業人才的連結網站。藉由這次世界台灣商會聯合總會發起「台灣相關企業登錄服務」，邀請全美各地各行各業的台商企業加入，團結彼此的力量，分享彼此的資源，展現台美經貿實力，並將這股力量擴展到全世界，讓台商在世界上擁有更大的影響力，對台美關係將產生極大的貢獻。

參加登錄服務的企業，日後可查詢自身產業之相關成果資料，並有機會與其他參與登錄之企業進行商機交流與締結合作機會。該資料協助政府機關未來政策擬定、智庫研究抑或商業趨勢分析等，加強台灣相關企業互助合作與台美經貿往來的機會。經彙整之數據報告可做為與美國聯邦、州政府等相關部門溝通之基礎，為台灣相關企業與美國公家機關開啟對話的窗口。

本次宣導活動獲得台灣經濟部的肯定與其他相關單位支持，大家熱烈回應，登錄人數逐漸增加。但是因為很多人擔心個人隱私的保密，不願意登錄，所以我們陸續在各地經濟文化辦事處及僑教中心，持續舉辦記者說明會，希望藉此登錄服務來達到大數據的目標。第一站是華盛頓，第二站夏威夷，第三站芝加哥，隨後是紐約、波士頓、達拉斯

、休士頓、舊金山、洛杉磯、亞特蘭大、丹佛及西雅圖等地，我們需要大家相互支援推廣，讓全球都有連結的機會，帶動更多商機與合作的契機。

華僑文教服務中心主任王偉讚、經濟文化辦事處經濟組組長鄭景松，也都一一一致詞表達對「台灣相關企業登錄服務-美國篇」活動的大力支持和肯定。

接著，世界台灣商會的秘書長也是專案策劃人的林銘銘表示，本次美國地區的登錄服務為開創性之企業調查服務，是目前海外台灣相關企業最新、最完整的服務，其成果將對於台灣相關企業的互助合作與台美經貿的未來發展有著歷史性的意涵，您的加入將不只連結了商機，更為下一代台僑企業開創無限的可能，是意義非凡的傳承與傳揚。現今的起步已然觸動了各國台灣相關企業高度的關心，並引領期盼全球接續的登入與統合，共創全球台灣相關企業整合商機的創舉，也為「商機無國界-兄弟共齊心」寫下歷史的一頁。秘書長林銘銘並使用簡報，以深入淺出的方式向大家介紹相關登錄步驟。

最後，透過大家的踴躍提問，讓整個記者會激盪出不少火花，在大家熱情的祝福期許中，芝加哥的記者說明會圓滿順利成功。

上網登錄 <http://survey.wtcc.org.tw/> 相關資訊請見 <https://www.facebook.com/wtccbizsurvey> 任何疑問請洽 wtccusasurvey@gmail.com 快速解答電話：+1-713-541-6689 (9:30 to 17:30 Central M-F)

會中，經濟文化辦事處處長何震寰，代表僑委會委員長吳新興，頒發感謝狀給北美洲台商聯合總會前總會長(世台聯合基金會執行長)姚宏智，表彰世台基金會發揮大愛精神，捐款賑助哈維颶風受災人士。



駐芝加哥經濟文化辦事處處長何震寰



華僑文教服務中心主任王偉讚致詞



芝加哥台商會秘書長李蘋蘋



經濟文化辦事處經濟組組長鄭景松



世界台灣商會聯合總會會長林貴香



世界台灣商會秘書長林銘銘



出席「台灣相關企業登錄服務-美國篇」記者會的貴賓合影。由左至右：王偉讚、賴貞利、李蘋蘋、林貴香、湯銘倫、鄭景松



出席「台灣相關企業登錄服務-美國篇」記者會的貴賓合影

中華會館臘月二十八為耆老們舉辦新春聯歡會

活動豐富 禮品多多 祝福大家新年團圓，闔家美滿

(本報記者/趙凡/採訪報導)

2月13日中午十一時，再過一天就是除夕夜，中華會館特意為耆老們提前準備了新春聯歡會，中華會館主席黃于紋、中華會館董事長陳達偉、中華會館前主席黃懷德、梅國彬、區一平，還有伍健生、黃景雄等元老都出席了當日的活動。現場300多個座位更是座無虛席，聯歡會是由李懂萍擔當司儀。

此次中華會館不僅為耆老們準備了豐富多彩的節目，更是加入了抽獎環節，中獎者可獲得紅包和禮物等獎品。黃金餐廳更是為耆老們準備了美味的新春加菜，希望每位耆老都能歡度春節。中華民族舞蹈班首先為大家帶來了一段紅網舞，接著中華合唱團的一曲《恭喜！恭喜！》更是朗朗上口，耆老們都跟著唱了起來，現場十分歡樂。

中華會館主席黃于紋致辭時，首先向所有為聯歡會辛苦付出的工作和表演人員們表示了感謝，同時她也表示很感謝國泰銀行、T2 Cares等贊助商為聯歡會提供的紅包和禮品，她也借此機會感謝李懂萍老師及所有快樂有



中華會館主席黃于紋(中)與全體合影

我健身隊的成員們代表中華會館參與了新年遊行。她提到每年農曆春節之前中華會館都會為各位耆老們舉辦熱鬧的新春聯歡會，這不僅成了中華會館的傳統，同樣也成為了耆老們的固定活動。

春節是所有華人們一年來最大的節日，她也希望以後一直舉辦這樣的活動，同時也在新春來臨之際，代表中華會館所有職員向大家拜年了，祝福大家新年快

樂，十全十美，身體健康，心想事成，工作順利，狗年一路旺！

中華會館董事長陳達偉也表示感謝所有的工作者，同時他也提到，中華會館每年舉辦這個活動的宗旨即是希望在這個最受關

注的節日，與耆老們，華埠社區的同胞們一起慶祝新年，讓大家在這個寒冷的冬季感到溫暖，並且希望傳承這個傳統節日。他也表示今年的聯歡會演出形式多樣，還特地為大家準備了抽獎環節，呼籲大家踴躍參與。最後他也祝福大家新年團圓，闔家美滿！

當日的其他表演也精彩紛呈，所有團隊的表演都引人入勝，觀眾更是掌聲不絕。快樂有我健身隊為大家帶來了健身舞《綠旋風》，健身舞《掀起你的蓋頭來》，彩帶舞《賀新春》，健身操《套馬杆》，旗袍舞《茉莉花》及《江南雨》，武術操，形體舞《春天芭蕾》，舞蹈《卓瑪》等節目。中華卡拉OK班也為大家帶來了膾炙人口的《財神到》和《勝利雙手創》。

還有令人忍俊不禁的呼啦圈比賽，2016年的冠軍黃美香對陣2017年的冠軍林娟，比賽時全場都屏住了呼吸，直到二人的呼啦圈都落地才放聲大笑。

最後，主持人更是邀請所有演出者和觀眾一起跳最後一曲《十八步》，很多老友舊友都趁此機會約起了舞，更是互道祝福，希望對方新年快樂，闔家歡樂。



中華會館主席黃于紋致辭



中華會館董事長陳達偉致辭



國泰銀行代表致辭



中華會館主席黃于紋(中)和行政主任陳炳余(左)現場抽獎



中華會館董事長陳達偉(左三)抽獎



旗袍舞《茉莉花》



舞蹈表演《卓瑪》



旗袍舞《江南雨》



男女合唱《財神到》



武術操表演



嘉賓合影，中華會館黃于紋主席(左六)，中華會館董事長陳達偉(左七)



形體舞《春天芭蕾》



全體演出人員及觀眾演唱《友誼歌》

2018 餃子宴中國新年慶祝活動圓滿舉辦

充分弘揚中國傳統文化 傳遞華人與主流社會熱心公益積極形象 氣氛熱烈

(本報記者/劉潔媚/採訪報導)

2月10日上午，由美國華人全國委員會伊州分會(UCA-IL Chapter)和東方中文學校共同舉辦、並聯合美國棟樑教育諮詢、芝加哥人民藝術團、芝加哥同源會、芝北中文中心等組織共同舉辦“2018 餃子宴”中國新年慶祝活動假芝加哥城市大學盛大舉行，並吸引了大芝加哥地區華僑華人及其他族裔逾600人參加了活動，盛況空前，十分熱鬧，年味十足。

當天，伊州第八選區國會議員 Raja Krishnamoorthi、伊州眾議員馬靜儀(Theresa Mah)、25區區長蘇禮仕(Danny Solis)、中國駐芝加哥總領事館餘鵬副總領事、周蕾領事、全美華人聯合會榮譽主席薛海培、美國華人全國委員會伊州分會主席陳健、芝加哥同源會會長林寶端、芝加哥福建總商會會長鄭時坦、名譽會長倪舉凌、旅美中國科學家工程師專業人士協會會長肖小林等嘉賓出席了活動，並向大芝加哥地區及伊州華人社區拜年，送上最誠摯的新春祝福。

當天活動並得到主流媒體ABC和NBC第一時間前來報導。活動由美國華人全國委員會伊州分會主席陳健、芝加哥同源會會長林寶端和本屆餃子宴總指揮汪洪波老師共同主持。

美國華人全國委員會伊州分會主席陳健表示，“餃子宴”中國新年慶祝活動旨在向大家弘揚中國傳統文化，同時加強促進伊州華人及主流社會的溝通交流，在“餃子宴”活動上，大家可以充分



出席“餃子宴”慶祝中國新年活動的嘉賓全體合影
中國駐芝加哥總領事館餘鵬副總領事(後排左10)、
25區區長蘇禮仕(後排左12)、伊州眾議員馬靜儀(後排右5)、
福建總商會會長鄭時坦(後排左6)、名譽會長倪舉凌(後排左11)

獲得“視覺聽覺味覺”的享受，吃到美味的中國餃子，看到和聽到這盛大的中國文化盛宴，大家今天聚在這裡共同度過一個歡樂難忘的“中國新年”。

在此也十分感謝來自各組織社團及學校的義工們，是他們的努力和合作才讓本屆“餃子宴”得以成功舉辦！在此要向義工們的大力幫忙和支持表示由衷的感謝！這也是華人向主流社會展示熱心公益的積極形象的一個難得機會，就讓我們繼續共同努力，把這美好積極的形象傳遞下去，讓更多的人瞭解中國傳統文化，讓華人與主流社會的友好關係得更近更緊吧！最後祝願大家新年快樂，狗年旺旺旺！

當天活動由棟樑之家的何潤芃演奏莊嚴的美國國歌正式拉開帷幕，隨後由來自東方中文學校的可愛的小朋友共同演唱充滿新年氣氛的歌曲《新年好》和《恭喜恭喜》，讓現場充滿濃厚的中國新年氣氛。芝加哥快樂有我健身隊

為大家帶來喜氣的《新年彩帶舞》，彩帶紅紅火火，十分熱鬧。值得一提的是，由楊毅大師帶來的太極拳展示，更是讓人印象深刻，全場所有人都一起做太極，動作柔和，身心放鬆，讓大家充分領略太極拳的精髓，同時瞭解博大精深的中國傳統文化。

隨後，芝加哥知名年輕女歌手張羽琪為大家帶來竹笛獨奏《彩雲追月》、芝加哥人民藝術團帶來歌伴舞《牧歌》、旗袍表演《卷珠簾》、合唱《今夜無眠》，東方中文學校及芝北中文中心帶來輕快的廣場舞《小蘋果》，芝北中文中心的楊西起帶來動聽中文歌曲《兩隻蝴蝶》和英文歌曲《Should I stay Should I Go》，楊安琦和楊安美共同演唱歌曲《秋蟬》等精彩的文藝表演，更是讓全場氣氛推向高潮，大家在歡樂喜氣的氛圍中欣賞了一場盛大的“中國文化盛宴”。

當天，主辦方還設有多

個展示中國傳統新年文化的攤位，其中包括包餃子，讓眾多華人及其他族裔的嘉賓充分體驗新年文化，並一起學“包餃子”，過足“中國新年包餃子”癮，並品嚐美味的餃子，十分熱鬧。

其次，現場還設有寫福字、彩字謎、棋牌、筷子瓶、觀看剪窗花表演、品嚐中國特色茶道等各種不同的攤位，吸引了眾多嘉賓駐

足觀看和嘗試，獲得“過中國新年”的真實體驗，與大家共同度過一個愉快難忘的一天。現場還看到很多其他族裔的小朋友身穿具有中國傳統特色的旗袍，十分喜氣。當天還設有激動人心的抽獎活動，由芝加哥知名主持人鄭征女士主持，獎品豐盛，讓現場嘉賓滿載而歸，臉上露出燦爛的笑容。

據悉，“餃子宴”慶祝中國新年活動旨在發揚中華傳統文化的價值觀與精神，培養下一代人的文化特徵和身份認同感，同時還與慈善公益相結合，讓華人群體在美國社會產生的積極美好的正面形象，具有一定的積極推進作用。

本次活動並得到廣大的贊助商和個人的支持，包括大芝加哥西郊太古廣場、光華建材、芝北文化中心、海投全球、和樂食品、A.T. International、美國棟樑留學、綜合保險公司、萬達櫥櫃石材公司等。



“餃子宴”慶祝中國新年活動大合影



嘉賓合影：美國華人聯合會榮譽主席薛海培(左5)、
芝城同源會會長林寶端(左4)、美國華人聯合會伊州
分會會長陳健(右1)、雷藏寺中文學校校長汪洪波老師(右6)



“餃子宴”慶祝中國新年活動大合影



芝加哥人民藝術團合影



現場“包餃子”展示



現場“太極拳”展示



中國特色茶道展示



夾波子遊戲



剪窗花展示



寫福字展示



可愛的小朋友演唱《新年好》和《恭喜恭喜》



《新年彩帶舞》



活動現場 盛況空前

DANNY NGUYEN For Congress 2018

提前投票2月20日-3月2日

共和黨國會競選人

選舉日3月6日

Sugar Land, Pearland, Katy, Stafford, Meadows, Missouri City, Clear Lake
的選民請在 **3月6日投票支持**
Danny Nguyen For Congress

Vote
DANNY NGUYEN
REPUBLICAN FOR CONGRESS
★★★ Texas' 22nd District ★★★

Election Day March 6

www.DannyforCongress.com

承諾

維護權力法案和公民自由
縮小政府規模和減稅
尋求問責制和透明度
削減開支和平衡預算

34年服務社區，堅持自己的信念、
家庭和自由價值觀，
為保守的共和黨剛領二而戰

曾擔任過德州共和黨州會議、
參議會和選區大會代表，
二2次被選為Fort Bend的
不分區市議員

畢業於Texas A&M University
商學專業，21年經營商業房地產公司，
已將商業開發項目帶到了
第22選區的一些縣和市

德州第22選區
共和黨候選人提拔會

(832)899-5542 Danny Nguyen for U.S. Congress, District 22 Texas

"Pol. Ad Paid for by Danny Nguyen for Congress Committee."

002- POLI-DANNY NGUYEN FOR CONGRESS_6C_80



福遍音樂中心新年購琴優惠

高達 **\$1000禮卡**

2018年2月1日至28日期間購買指定雅馬哈鋼琴

STAFFORD LOCATION

12919 SW Freeway, Suite 160,
Stafford, TX 77477

281-494-5885

HOUSTON LOCATION

3133 Southwest Freeway,
Houston, TX 77098

832-500-4320

www.fortbendmusiccenter.com



优惠适用于以下系列的全新钢琴

ACOUSTIC PIANOS

Silent *Piano*

TransAcoustic™

disklavier®

Clavinova CVP

*在2018年2月1日至2018年2月28日期間購買全新雅馬哈鋼琴客戶可申請本項優惠。申請者須在2018年3月15日前登錄YamahaPiano.com在指定地點申請，並提供由雅馬哈授權經銷商出具的含有產品序列號的銷售收據電子版文件。返利優惠將以VISA禮卡形式發放。該禮品卡可在所有VISA能接受的地方使用。根據法律允許，每位個人、團體或機構以及每個地址只可享受一次優惠。請向雅馬哈授權經銷商或訪問YamahaPiano.com。©2018 Yamaha Corporation of America.

M07- FORT BEND MUSIC CENTER音樂中心_C_246_40



米缸常滿過好年

米面飘香福臨門

產地限定 自然之選



美國總代理 **和樂公司 Well Luck Co., Inc.**